

靈風

Spirit Wind



Vol.50. No.03 March 2021

第五十卷第三期 (總第 584期) 二零二一年三月

目錄

聖經論末世	參 末世的根基 / 康錫慶	01
特 稿	不平凡的挑戰 / 周天和	07
	牛 / 曾玉興	12
講壇信息	The First Palm Sunday / Daniel T.W. Chow	16
靈修分享	我的牧者 / 胡至誼	22
十二藍零碎	愛告狀的蒼鷺 / 王敏	24
座右旋律	是就說是 / 黎翰飛	25
旅行足跡	台北市車站 / 李國維	26
晨 聲	耶利米書 (三) / 康錫慶	27
靈風之音	編輯部	32
封 底	要思想免得疲倦灰心	

出版 / 發行：中華歸主紐約教會

Chinese For Christ New York Church

142-21/23 Franklin Ave., Flushing, NY 11355

電 郵：cfcnyc@cfcnyc.org 網 絡：www.cfcnyc.org

總 監：任德健 牧師 總編輯：康錫慶 牧師

文字組：鄧一彤 吳雯霞 吳國慶 吳保羅 趙承錫

徵 稿：本月刊免費贈閱，歡迎投稿，文責作者自負，未設稿酬。



叁 末世的根基

康錫慶

壹 古時與末世

貳 末世的概念

叁 末世的根基

一 道成肉身

二 周流四方

三 最後一程

四 榮歸父家

「末世」既是神「藉着他兒子」帶來；主耶穌就在世三十三年半立好根基，是獨一的根基。使徒保羅證實了：「那已經立好的根基，就是耶穌基督，此外沒有人能立別的根基」（林前三 11）。

耶穌在世最後的一程，是從死裏復活，而後升天，是父神「立他為主為基督」（徒二 36）。在死與復活之間，前後三天，身體停留在墳墓，靈去到陰間（彼前三 19-20），就是「靈的監獄」。誰能了解這實情；只有神明瞭。神子耶穌在世時曾講過有關財主與拉撒路的故事。那不是比喻也不是故事，而是實情。兩個人先後死了，財主到「陰間」，拉撒路到「亞伯拉罕的懷裏」，兩者同在一處，只是中間有「深淵限定」，無法往來（路十六 19-31）。耶穌死了，祂的靈也到那裏，那裏是何方？是到「那從前在挪亞預備方舟，神容忍等待的時候，不信從的人」那裏，也就是財主所到的陰間那裏。耶穌去那裏作甚麼？去「傳道」，就是「宣布」或「佈告」（Proclamation-NRSV），宣布甚麼？宣布「成

了」；救恩完成了，向死誇勝，「死阿，你得勝的權勢在那裏？死阿！你的毒鉤在那裏？」（林前十五 55）。財主在那「火焰裏極其痛苦」連一點涼舌頭的水都沒有。耶穌在十字架上第四句話：「我的神，我的神，為甚麼離棄我。」應驗大衛的預言詩（太二十七 46，可十五 34，詩二十二 1）。第五句話：「我喝了」，應驗大衛另一預言詩（約十九 28，詩六十九 21）。有被解釋耶穌喊出的渴，不只是肉身的渴，更是靈裏的渴；父神離棄他，因為在十字架上的耶穌是背負世人罪孽的「罪身」，使神掩面不看，又為世人嚐那陰間的痛苦，靈裏乾渴，這一切都是為你為我，所以「若有人不愛主，這人是可詛可咒」（林前十六 22）。

耶穌下陰間，也到「亞伯拉罕的懷裏」那安息之處，那裏也稱為「樂園」。耶穌在十字架上的第二句話。向那同釘十字架的強盜之一所應許的，「我實在告訴你，今日你要同我在樂園裏了」（路二十三 43），因為他在十字架上接受耶穌基督；他能及時求告主名：「耶穌阿，你得國降臨的時候，求你記念我。」這是信心的果效。

這樂園不能停留在地下，三天後，耶穌復活，立即升天見父面，所以當抹大拉馬利亞見耶穌的墳墓空，以為耶穌被人挪走，就在墓外哭，復活的耶穌向她顯現，叫她「不要摸我，因我還沒有升上去，見我的父，也是你們的父，見我的神，也是你們的神。」可見神子耶穌從死裏復活之後，首先升天見天父，祂不是空手回父家，乃是帶着戰利品見父面。無疑是將「樂園」帶到天上。那是使徒保羅得的默示：「他升上高天的時候，擄掠了仇敵。」現代中文譯作「他升上到至高之處的時候，帶去了無數的俘虜」，不外是把樂園帶上去，所以說：「既升上，豈不是先降在地下麼？那降下的，就是遠升諸天之上，要充滿萬有的。」多種譯本都將「地下」譯作「地的最深處」或「地底下的境界」。那表示陰間是在地底下（弗四 8-9）。耶穌死後直達陰間，復活將樂園這一部分帶上至高之處。

從此樂園進入第三層天，與陰間分開。那蒙主特選的使徒保羅就有「被提到第三層天」的經歷，在那裏就是「被提到樂園裏聽見隱秘的言語，世人不可說的」（林後十二 2-4）。為此他寫信給加拉太的教會，說明：「我素來所傳的福音，不是出於人的意思，因為我不是從人領受的，也不是人教導我的，乃是從耶穌基督啟示來的」（加一 11-12）。保

羅雖然不在耶穌十二使徒的行列，因為他逼迫過耶穌，在大馬色路上主指着他說：「我是你所逼迫的耶穌」（徒九 5）。但主要用他，才將他提到樂園，親自教導他，將完整的真理啟示他，全部《新約聖經》二十七卷，他寫了十四卷（包括希伯來書）。使徒保羅是唯一肉身經歷樂園的人，因此他能謙卑地感恩：「我原是使徒中最小的，不配稱為使徒，因為我從前逼迫神的教會，然而我今日成了何等人，是蒙神的恩纔成的」（林前十五 9-10）。

樂園位在第三層天，也就是「永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷，那裏有千萬的天使，有名錄在天上諸長子之會所共聚的總會，有審判眾人的神，和被成全之義人的靈魂，並新約的中保耶穌」（來十二 22-24）。若問，人死了，離開這世界，何往？這裏明指兩個去處；一是地底下的陰間，一是第三層天的樂園，那是「更美的家鄉，就是在天上的」（來十一 16）。難怪使徒保羅在生死兩難之間，「情願離世與基督同在，因為這是好得無比的」（腓一 23）。

主耶穌將「末世」的根基立得又堅固又穩妥，回到父家，「在神的右邊，也替我們祈求」，擔任大祭司的職責（羅八 34，來四 14）。末世創建的工程交由聖靈操作。

肆 末世的創建

耶穌復活之後先升天，帶着樂園見天父，而後回到地上四十天多次顯現，主要是與使徒們「講論神國的事」，那是有關「末世」的創建事工，吩咐他們「等候父所應許的」，就是聖靈降臨。當時使徒們以為是復興以色列國，耶穌立即糾正他們那狹隘的民族觀念：說明「聖靈降臨在你們身上，你們就必得着能力，並要在耶路撒冷，猶太全地和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證」（徒一 1-8）。有關「末世」的創建，不是民族性，而是超越民族屬普世性的，建立在耶穌基督身上，是又堅固又牢靠的根基。

一 早期預言

耶穌訓練使徒期間，有次帶他們到該撒利亞腓立比，就考問他們；一

是：「人說我人子是誰？」有不同的答案，耶穌不在乎。二是：「你們說我是誰？」這是關鍵問題，因他們是耶穌的見證者。這時，天上的父將耶穌的真像指示彼得；「你是基督，是永生神的兒子。」耶穌稱彼得是有福的，因他有來自天父的指示。根據這正確的認識，耶穌就宣告：「我要把我的教會建立在這磐石上，陰間的權柄，不能勝過他。」這是末世要創建的，耶穌稱為「教會」，要建造在這磐石上，就是「基督，永生神兒子」的根基上。進一步宣告：「我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁，凡你在地上釋放的，在天上也要釋放。」這裏所提的是「天國」。「教會」與「天國」並立，必是相關，也可說是二而一，一而二，是有關末世建造的根基（太十六 13-19）。

二 後期啟發

耶穌「離世歸父的時候到了」，使徒們都心裏憂愁，耶穌安慰他們，將真情告訴他們：「我去是與你們有益的，我若不去，保惠師就不到你們這裏來。我若去，就差他來。他既來了，就要叫世人為罪，為義，為審判，自己責備自己。」繼續分析：「只等真理的聖靈來了，他要引導你們明白一切的真理，因為他不是憑自己說的，乃是把他所聽見的都說出來，並要把將來的事告訴你們。他要榮耀我，因為他要將受於我的，告訴你們」（約十三 1，十四 1，十六 6-8，13-14）。這些啟發的話，表明聖靈來要在耶穌基督這根基上完成建造的工作。

三 預言應驗

耶穌復活之後，有四十天與使徒們講完「神國的事」之後，就有「一朵雲彩把他接去」，耶穌升天了，使徒們與耶穌的母親和弟弟們，還有些婦女，共有一百二十人在耶路撒冷的一間樓房，「同心合意的恆切禱告」，等候神所應許的。

（一）聖靈降臨

十天之久，正當猶太人的五旬節那日，「忽然從天上有響聲下來，好像一陣大風吹過，充滿了他們所住的屋子。又有舌頭如火焰顯現出來，分開落在他們各人頭上。」這是聖靈降臨的現象；風是看不見，但有響

聲，聽得到。火是看得見，也感受得到，舌頭是為發言。那些等候的人「都被聖靈充滿」，表現在「按着聖靈所賜的口才，說起別國的話來。」是聖靈將地方的方言賜給等候祂的人。而那陣大風驚動當時自歐、亞、非十五個地區來守節的人，將他們都聚集在一起（徒二 1-11）。

（二）天國信息

當群眾圍聚，因這奇蹟而驚訝，以為這些人是「新酒灌滿」的，從未見的現象。聖靈就開彼得的口，大有能力的引約珥先知的預言，應驗在他們中間，就帶出耶穌如何落在無法之人的手，受凌辱、苦害，將他當作是大罪人而處之死刑，釘他十字架死了，但神的大能使他從死裏復活，「將死的痛苦解釋了」。因為祂是神，不被死所拘禁。如今「神已立祂為主為基督了」（徒二 12-36）。這是聖靈感動傳達的天國信息。

（三）恩門大開

聖靈藉着彼得動了善工，同時也在來自歐、亞、非的群眾中多人「覺得扎心」，應驗耶穌當日向使徒們所說的：聖靈來了「就要叫世人為罪，為義，為審判自己責備自己。」當他們受感動，覺得扎心的時候，就問使徒們：「我們當怎樣行？」彼得就指示他們「要悔改」，接受耶穌基督，受洗作見證，領受所賜的聖靈，就得救，脫離黑暗的權勢，就是「這彎曲的世代」。那天就有三人受洗歸主名下。這是彼得動用「天國的鑰匙」，開了天國的門，第一批三千人湧進。聖靈在耶穌基督的根基上動工，藉彼得開始建造的工作。這是有關「末世創建」的預言都應驗了（徒二 37-41）。

四 天國形態

受洗湧進國度的三千人，隨之「都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱」。而後說「信的人都在一處」，這是信徒的團契生活，「他們天天同心合意恆切的在殿裏，且在家中擘餅，存着歡喜誠實的心用飯。讚美神，得眾民的喜愛，主將得救的人，天天加給他們」（徒二 42-47）。這是初期的「教會」生活。也是主耶穌升天前所頒布的「大使

命」：「你們要去，使萬民作我的門徒」，接着是「奉父子聖靈的名，給他們施洗」，之後是「凡我所吩咐你們的，要教訓他們遵守」（太二十八 19-20）。這彼此相應的信息，正實現主耶穌所宣告：「我要把我的教會建造在這磐石上」的信息。從這整全的真理，印證在地上的天國是以教會形態出現。所以當法利賽人問耶穌：「神的國幾時來到？」耶穌回答：「神的國，就在你們心裏（心裏或作中間）」（路十七 20-21）。以後使徒保羅也提及「神的國，不在乎喫喝，只在乎公義、和平，並聖靈中的喜樂」（羅十四 17）。同樣他也寫信給歌羅西教會感謝神：「叫我們能與眾聖徒在光明中同得基業，他救了我們脫離黑暗的權勢，把我們遷到他愛子的國裏，我們在愛子的國裏得蒙救贖，罪過得以赦免」（西一 12-14）。都在說明神的國在地上是以教會的形態出現。

論到「神的國」，在《聖經》用不同名稱。常引起不同的意見。其實要了解「神的國」問題，先要知道神；神是三位一體——聖父、聖子、聖靈。神的國也可分為三個階段。簡單了解。先是「聖靈神的國」，那是「末世」時期聖靈降臨，在耶穌基督的根基上建立的教會，所以「末世時代」也稱為「聖靈時代」或「福音時代」或「教會時代」。末世的末了，主耶穌再來，教會被提，聖靈工作停止（帖前四 16-17，帖後二 6-8）。那時主耶穌要在地上建立千禧年國，為期一千年（啟二十 4-6），基督作王，那是「聖子神的國」。直到千年過後，基督「就把國交與父神」（林前十五 24），那是新天新地，直到永永遠遠的天堂樂園，是「聖父神的國」。所以神的國度不是三個國，只是三個階段，每個階段，都是三一真神不分不離的掌權。

當今都在強調「國度觀」、「國度眼光」，培養「國度人才」，可是對「國度」的內涵並沒有明確的界說，只重調不要單困在禮拜堂四壁之內，要突破四壁，注目普世，似乎言之成理，沒有想到宣教士、機構人才，神學生從何而來，豈不是都從四壁培養出來？該知各種福音機構及神學院是教會伸出的雙手，透過不同的管道，差派宣教士，遍傳福音領人歸主，帶進教會受造就，靈命長進，參與宣道機構。有志全人奉獻者進神學院接受裝備，牧養教會。有好牧人，教會興旺，機構就有好人才，神學院有優秀學生。這種循環性彼此相關，才是整全的「國度觀」，正視「國度眼光」，求主復興祂的「教會」。◆



不平凡的挑戰

周天和

太五 38-42

馮玉祥將軍在他所著《我的生活》一書中曾記述他當兵時的一段軼事。一次,他到河北保定府一間禮拜堂聽道。牧師恰巧講解馬太福音五章 38-42 節這段經文。他聽了以後,心裏很氣,覺得基督教簡直是帝國主義的先鋒,要用教義來麻醉中國人的愛國心。如果照聖經所說:「有人打你的右臉,連左臉也轉過來由他打」,豈不等於說:「如果帝國主義要你的廣東,連廣西也給他;要你的河南,連河北也給他嗎? ...」當天下午,他約了幾個同伴到禮拜堂去,把聖餐台抬著就走。牧師前來阻止,他狠狠地說:「今天早上你說了甚麼? 簡直是胡說八道! 回頭我們要把凳子也搬走呢!」

誤解的澄清

其實,耶穌在此並非討論一般性的社會倫理問題,也不是討論警察權力和自衛戰爭等問題。祂不過指示祂的門徒,要怎樣行才符合作祂門徒的身份。他們要關心別人的需要過於自己合法的權益;在遭遇不公平的對待時,不要懷恨於心,不要尋求報復。

對這段經文容易引起的另一誤解是,耶穌似乎與摩西律法作對。其實,事情並不如此。比方,耶穌指示門徒,不僅不可在行動上有殺人、姦淫、和起誓的行為,甚至在心態上也不應有憎恨和淫穢的思想,隨時隨地都要存誠實的心。這與摩西律法並無抵觸,只是進一步的把摩西律法的原意加以闡明。又如,耶穌吩咐門徒,不僅不可「以眼還眼,以牙還牙」,甚至要甘心樂意轉過另一邊的臉來由人打,要連外衣也讓人拿去,要走第二里路,要有求必應」。祂還吩咐門徒,不僅不可恨惡仇敵,甚至要愛仇敵,為逼迫他們的人禱告。這些說法雖然與摩西律法有所不同,不過,這種差異並非與摩西律法無關,而是從摩西律法脫穎而來,是摩西傳統的合法發展。

對這段經文可能引起的第三種誤解是,如果照著耶穌的教訓而行似乎是弱者的表示。其實,這是強者的行為。因為只有能夠控制自己,只有內心

滿有愛的力量,能夠關心別人的需要過於自己的權益之人,才能在遭受不公平的對待時,心中不懷恨意,在行動上不施行報復。正如老子所說:「大智若愚,大勇若怯。」

馮玉祥先生在前文所提的《我的生活》一書中還提及另一軼事。他在軍中有一位頂要好的朋友,據說是保定府拳術最好的人。可是軍中同伴每次向他挑釁,動手動腳,他從不還手,幾乎令人懷疑他空得虛名。馮玉祥有一天忍不住問他:「人家打你為甚麼老是不還手?」他微笑回答說:「老弟,他們打我幾下,不要緊;我要是還手,他們可受不了。這使馮玉祥想起田間的稻穗,若是空的,則頭殼昂然;只有充實豐滿的稻穗,才常常彎腰俯首。可見遵行耶穌在此的教訓實在不是弱者的表現,而是強者才能做到的。」

對這段經文可能引起的第四種誤解是,這麼一來,豈不會間接助長惡人的氣燄,令他們變本加厲,橫行無忌嗎?答案也是否定的。因為一則,基督徒深信,施行公義報應的雖然不是基督徒,但上帝必定會按公義審判世人(參羅十二 19)。二則,基督徒曉得,按照「愛鄰舍」的誡命,基督徒自己可以喫虧,但若看見他人受不公平的對待時,則不能袖手旁觀、置之不理。

馬丁路德對「山上寶訓」的解釋,提供了一個很有幫助的原則,他指出基督徒有雙重的身份;既是上帝國的公民,也是地上國度的公民。作為上帝國度的公民也就是基督的門徒,他有遵行基督教訓的責任,要忍受惡人不義的對待,要樂意赦免,要以德報怨。可是作為地上國度的公民,他便會與他人發生關係,而有另一種身份和地位,因此也便必須承擔世俗國度裏面一些「職份」上的責任。在這地位上,他要實行「愛鄰舍」的誡命,處處為別人的利益著想,不能容許那班欺壓人,以不義的手段對待人,以及好逸惡勞、巧取豪奪的人橫行無忌,倒要加以約束加以斥責,加以抗拒,加以刑罰,即使這樣做會危及自己的利益也在所不惜。

耶穌自己對這原則是身體力行的。當撒瑪利亞人不肯接待祂時,祂不准門徒吩咐火從天降下來燒滅他們(路九 54)。當猶太宗教領袖派人「帶著刀棒」來捉拿祂時,祂不求父差遣天使來護衛祂,也不准彼得拔刀相助。然而,當人們窺探祂是否會在安息日治病時,祂義正詞嚴地質問他們:「在安息日行善行惡,救命害命,那樣是可以的呢?」當他們默不作聲時,「耶穌怒目周圍看他們」,並且毅然醫治那枯乾了一隻手的人(可三 1-6)。當人們欺善怕惡,把一位在行淫時被拿的婦人帶到耶穌跟前,而有意無意地放過了那個男人時,耶穌首先讓他們自知理虧,然後對那女人說:「我也不定你的罪;去罷,從此不要再犯罪了。」(約八 1-11)可見,耶

耶穌並不鼓勵惡人為所欲為。只要我們不斷章取義，而能參照聖經他處的經文處理一些難題時，便能避免好些不必要的誤解。

經義鳥瞰

那麼，耶穌在這段經文中究竟要教導門徒甚麼呢？

在未曾仔細討論耶穌在本段經文中對門徒的教訓之前，我們不妨簡單思想「以眼還眼，以牙還牙」這項「報復法」的前因後果。

這項報復原則引自出埃及記廿一章 24 節，利未記廿四章 20 節。不過，早在公元前兩千多年的著名「漢模拉比法典」中已有類似的記載。這種法例之目的並非鼓勵人施行報復，而是要約束人報復的行動，免得超越了公義的準則。所以，與其說這是一條野蠻的律例，毋寧說是仁慈的律例，因為它至少限制人在施行報復時，只可給對方同等程度的損傷。

再者，我們必須注意，摩西所頒佈的這條公平報復法，並非由個人自行判斷或私下執行，而是由「審判官」公開判斷，公開執行（參出廿一 22；申十九 17-18）。而且在猶太人的社會中很早就發覺，這項報復法，如果按照字面的意義去執行，極可能變為不公平。因為很可能將一隻好眼去償還一隻壞眼，或者用一隻好牙去償還一隻壞牙，所以後來猶太人定下了用金錢去償還受害者所受損失的條例。這條例包括五方面的考慮：(1)考慮受損傷的程度；(2)考慮疼痛的程度；(3)考慮醫療的費用；(4)考慮時間上的損失；(5)考慮名譽上的損失。可見，猶太人在執行這項「報復法」時，盡量企求達到公平合理的地步。

不過耶穌比摩西更進一步。祂要求祂的門徒，在受到不平的對待時，要不懷恨意，不企圖報復，不堅持自己合法的權益。用祂自己的話是：「不要與惡人作對」。接著，祂列舉了四個例子去闡明「不要與惡人作對」的命令之涵義。

第一個例子是，「有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打。」馬太在此所用的希臘文動詞是「rapizo」，與路加所用的動詞「tupto」不同。路加的意思是用暴力打人，而馬太的意思是用手背打人的臉頰。換句話說，是用手背去打人的右臉。按照猶太的拉比法，用手背打人比用手掌打人含有更深的侮辱意味，

是加倍的侮辱。在耶穌的時代，假如有人傳講異端，要在會堂中用手背打他，藉以表示事態的嚴重。耶穌的意思顯然是，將來門徒出去宣傳福音，為復活的主作見證，會被猶太人認為宣傳異端，而在會堂中用手背打他們，公開侮辱他們。那時，他們不要懷恨於心，倒要甘心樂意為主的緣

故受加倍的侮辱，甚至轉過另一邊的臉頰來由他打。

第二個例子是：「有人想要告你，要拿你的裏衣，連外衣也由他拿去。這又是與當時的文化背景有關的一個例子。衣服在當時的猶大地方是窮人的「財產」之一。窮人雖窮，總會有幾套內衣，以供調換；不過，外衣則可能只在冬天一件，夏天一件。白天披在身上，晚上則把它當被蓋使用(參出廿二 26-27；申廿四 12-(13)。馬太所描述的例子是，窮人借貸以後，無力償還，債主有權提出控訴，要求窮人以僅有的財產(衣服)抵償。不過，律法規定，只能拿窮人的裏衣，不能取窮人的外衣。若借貸時以衣服抵押，也只能以裏衣為限。至於外衣，即使日間取去，日落之前也必須歸還窮人。耶穌在此吩咐門徒，不要堅持自己合法的權益，要為主的緣故，甘受不合法、不合理的對待。不僅裏衣，連外衣也由他拿去。

第三個例子是：「有人強迫你走一里路，你就同他走二里。」這也與當時的政治背景有關。猶太人當時受羅馬政府統治。羅馬軍人依法可以強迫屬土居民為他們服役。例如，在行軍時替軍人背負行李(參太廿七 32；可十五 21，古利奈人西門被迫替耶穌背負十字架的事)。不過，羅馬法律規定，羅馬軍人只可強迫屬土居民替軍人背負行囊一英里，然後必須把他釋放。雖然如此，但被迫替他們服役的人必然會懷恨於心，至少也自認倒霉，心有不甘。然而耶穌卻說，假如有這類事件發生，不要心中懷恨，勉強服役，倒要甘心樂意作加倍的服役。這裡所提示的原則是□作為耶穌的門徒，不要事事講求合法與否，倒要關心別人的需要過於自己合法的權益。

第四個例子是：「有求你的，就給他，有向你借貸的，不可推辭。」這個例子雖然與武力及報復的事完全無關，但在不堅持自己的權益，只體貼上帝的意思，以及顧念別人的需要的作風上，仍舊與前面三個例子的精神相合。錢財是私有的財產，法律不要求人必須「有求必應」。不過，作為耶穌的門徒，作為基督國度的一分子，不要處處講求合法與否，倒要凡事都「以基督耶穌的心為心」，甘心樂意捨己為人，這才配稱為基督門徒，才算是朝著「完全如父」的目標前進。

現實的應用

然而耶穌在這裡的教訓對現代人是否仍有意義呢？若然，我們又怎樣把耶穌在此所提示的原則應用到現實生活上去呢？

下面幾則實例，相信能給我們一點提示：

聖法蘭西斯一次在街上走時有人用惡言辱罵他。他站著聆聽，不予反駁，直到那人罵夠為止，然後才繼續舉步前行。這正是「連左臉也轉過來

由他打」的精神。

魏玲珊(Mabel W. Williamson)在她所著《我們沒有權利嗎?》一書中提及一位中國內地會傳教士的感受說:「當我來到中國時我早已準備喫苦,而且高興喫苦,然而另一件事是我從來沒有想過的,這件事令我十分為難,那就是,我除了喫苦以外,還得喫虧!我發覺,我不能堅持自己的權利!我甚至沒有任何權利!我發覺,我必須放棄一切權利!那是最困難的一件事」。

這種甘心樂意為福音的緣故「喫苦」兼「喫虧」的作風,便是耶穌此種教訓的實踐。

美國已故的著名黑人領袖金路德(Martin Luther King Jr)在他被刺殞命後的喪體中,他的一位朋友梅士(Benjamin Mays)曾說:「如果有誰懂得受苦的意義,金博士是其中的一位。他的住宅給人炸毀。十三年來,日日夜夜都生活在死亡的威脅中。他給人惡意誣告為共產黨徒,作假見證控告他做人不誠實,給兩位同族的人用刀刺傷,在酒店的大堂中被人拳打腳踢,坐牢超過二十次,有時內心深深受傷,因為朋友出賣了他。然而這個人心中沒有怨忿,在他的靈魂深處沒有仇恨,在他思想中沒有報復的念頭。他在這個世界上東奔西跑,到處宣揚非暴力主義以及愛的救贖能力。」

金路德以他的生命去實踐他所提倡的「非暴力主義」。這種行動又是耶穌「不要與惡人作對」的教訓的極好的註腳。

幾年前我在台灣見到了一位闊別數十年的姨媽。她最近從中國大陸出來,如今與她的長子同住。她的丈夫因曾在國民黨時代任縣黨部書記,大陸政權易手後很快便給槍斃了。她自己被評為「右派地主婆」,在一年冬天「掃地出門」,身上只穿了六件單衫,加上一張破棉胎。出門不久,便給人剝掉兩件單衫。當晚,她瑟縮住在一間破廟裡,緬懷身世,痛不欲生!但忽然心頭湧起了耶穌山上寶訓中的一句話:「有人想要告你,要拿你的裡衣,連外衣也由他拿去。」這句話成為一種力量,支持了她繼續活下去。不久以後,她被迫每天要挑兩擔水上一座山頭,給守兵使用。這位中年婦女,平日沒有做慣苦役,這種任務對她實在是一件極大的折磨!特別是士兵的兇惡態度以及旁人的冷言冷語,更令她覺得生不如死。然而,耶穌教訓中的另一句話又湧上心頭:「有人強迫你走一里路,你就同他走二里。」這句話又成了她力量的泉源,使她打消自殺的念頭。這便顯明,在不同的時候,不同的場合,聖靈常常使用聖經的話語,給誠心尋求上帝的旨意,樂意遵行上帝旨意的人,帶來意想不到的幫助。

所以,儘管耶穌在此所列舉的例證,各有其不同的歷史、文化、政治

、或宗教背景，因此未必適合現代人按字面的意義去實行，然而這些例證背後所提示的原則，即要關心別人的需要過於自己的權益，在遭受不公平的對待時，不懷恨於心，不尋求報復，則是基督徒應該誠心遵行的。我們也深信，藉著與救贖我們的主基督耶穌親密的團契，我們可像保羅一樣，以信心宣告說：「我靠著那加給我力量的，凡事都能作。」◆



牛，有一種奉獻精神，一種自我犧牲精神，一種實幹精神，一種開拓精神，牛是反芻的動物有著奇妙的器官。有時偶然我們告訴別人牛有四個胃，聽的人覺得是十分奇異的。有一次當我講道之時，說到這一點，坐在最前一排，有一個小孩子不禁大笑起來，旁邊的人問他是甚麼緣故，「他說幸虧我不是牛，昨天我有胃痛，一個胃已經夠難受了。」

一、聖經論牛

從摩西五經到啟示錄，提及「牛」字的經節至少也有四百次以上。可見牛於人生的關係，是何等重大關係，為人不可缺少之物，特別是農夫(箴十四4)所示。

在律法，牛是有明文保護的，不可在意損害；因牛既是人們的財富，也是生產工具。牠又是上主所悅納，認為聖潔可獻為馨香祭之祭牲中最主要的燔祭、贖罪祭、平安祭的祭品。牛肉、牛乳為富有高級營養價值的聖潔食品。上主以牛是「分蹄(偶蹄)、倒嚼」視為聖潔，可食。

(一) 亞伯拉罕牽了一隻又嫩又好的牛犢來，招待過境的三位貴賓。古時人們多住帳棚，凡有客旅過境，他們都喜歡熱情招待。這三位貴賓

中有一位是「降生前的基督」，其餘兩位是陪伴的天使。這位貴賓，聖經譯為「耶和華」。亞伯拉罕「跑到牛群裡，牽了一隻又嫩又好的牛犢來，吩咐人去製作，預備好了「牛扒」，款待耶和華。今天我們的家又嫩又好的牛犢乃是我們的兒女，可否把他們奉獻給主？

(二) 以利沙矢志要跟從以利亞，於是「宰牛、焚犁」，煮肉給眾人吃，以後就跟從以利亞，結果神使用他比以利亞所作出更偉大。你是否願意宰牛、焚犁，獻身事主，步武前賢腳蹤，終生以事主為樂，成為時代的以利沙呢？

(三) 浪子回頭時，他父就牽了一隻肥牛犢歡迎他，大家一同快樂。父親所給這浪子是一隻肥牛犢。父親的作為卻偉大。今天有誰悔改回到主前，我們都應以肥牛犢歡迎，「浪子回頭金不換」，大家以愛來饒恕別人，也一同分享悔改者心情的快樂。

二、牛與中國

在中國人的心中，牛不僅是種溫馴的家畜，而且象徵著勤奮、任勞任怨、強壯、慈厚和耿直。牛是中國人的恩人，大約不會有人表示疑異，也靠著牛耕田生產糧食。

牛，中國這個農業大國人民親密的伙伴，與人們的生活、農作有著休戚相關的關係。人們喜歌牛不僅是因為牠「吃的是草，擠出來的是奶」；不僅是因為牠吃苦耐勞、有一種不待揚鞭自奮蹄的精神；還因為人與牛自古有一種相依相伴的親切關係。人們離不開牛，公園裡有銅牛、黃河邊有鐵牛、國畫有牛、工藝品中有牛、十二生肖中也有牛，甚至人們閒侃也忘不了「牛」的成語、歇後語，茶餘飯後也要比一比「吹牛」。

三、牛鬼蛇神

當時到處都有金牛廟，最巨大的廟宇所奉的神不是人，是一隻金牛，整個牛頭用純金鑄成，它歷時五千多年，現仍放在伊拉克博物館，配上了七彩牛身，給遊客欣賞。

世人多藐視牛，視為醜陋的賤物，乃有「牛鬼蛇神」之稱。但阿曼人愛牛愛得出奇，讓牛吃魚乾，每天為牠「梳妝打扮」，並祈求真主保佑。

在印度，又以牛為至神聖而高貴不可侵犯之神明；再如以色列人，在亞倫及耶羅波安王時代，也以牛是有大能而聖的神，加以鑄造金牛犢偶

像，而向牠跪拜。上述兩種對牛的看法，不拘視為賤物，抑或至聖之神明，都是錯謬不符真理的。

四、牛口奇多

由於牛對人類的貢獻相當大，因此「牛」口奇多，據估計目前全世界馴養牛隻達十二億頭，其中以養生但不吃牛肉的印度多，幾近兩億頭；其次分別為美國、蘇俄、巴西、中國大陸、阿根廷及澳洲。牛是畜牧業的主體。世界上不少國家都重視發展養牛業，出現了許多養牛大國，其中一些國家養牛數量竟超過了本國人口數。

如阿根廷現在牛存欄遠七千萬頭，人口只有三千二百萬人。

澳大利現在牛存欄二千五百多萬頭，人口一千七百萬。

新西蘭現養牛八百多萬頭，人均餐牛二點五頭被稱為「騎在牛羊背上的國家」。

馬達加斯加牧場面積佔百分之六十，畜牧業發達，養牛一千二百多萬頭，超人口數，被稱為「非洲牛王國」。

博茨瓦納現在養牛約近四百萬頭，而人口為一百三十多萬。

阿曼牛存欄數約二百萬頭，超過人口數。

五、牛的貢獻

牛對人類有許許多多的貢獻，功勞。當選民要獻祭時，就要找牠們，牠們要流血、要剝皮、要切塊、要擺在祭壇上。因為牠們犧牲自己，造福他人。馬可特別把耶穌的人生稱為僕役，似牛一樣的忠馴、順服，具備忍辱負重，不辭勞怨，至死不渝的精神來服事人；使凡相



信祂名的人，都因祂，罪惡得赦得永生。主也嘗以牛自況說「人子來，不是要受人的服事。乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。」(太廿 28，可十 45) 牛任人宰殺，剝、拆、割、切烹成為高度營養之食品，主基督也以其血肉，為人得永生不可少的糧食。祂在世上所遭遇的，正如

牛一樣。

六、牛全身是寶

家畜之中，以牛對人類的貢獻最多，無論是生前或死後，牛都是人類的好幫手兼好朋友。牛的身體非常龐大，卻不是大而無當，由牛頭至牛尾，每一寸肌膚，每部分的內臟，器官都有不同的特質、營養價值與烹調法，事實上，有許多品種不但兼具肉用、役用或乳用，有的甚至二者皆具呢！

除了牛排和漢堡包之外，牛還提供各式各樣的食物，例如香口糖、乾酪、雪糕及果凍中都有牛的成分。此外，炸藥、牙膏及膠胎也少不了牠。小牦牛全身的百分之九十九皆有用處，有數百種用途。

七、牛身的副產物有

牛骨：做成骨膠後，用於底片、酸乳酪、雪糕、軟糖、黏合劑、牙膏、藥物膠。

牛腸：香腸腸衣、樂器琴弦。

膽汁：加工後用以溶解人的膽結石。

舌頭：香腸、凍膠肉、加工肉品。

眼球：抽出其中物質用於眼科手術。

皮革：皮沙發、皮衣、皮鞋、皮帶、足球等。

膽結石：香水及藥物。

腦：化粧品、凝血劑。

蹄：使麵包及火腿閃閃發光。

牛脂：唇膏、咳嗽藥、面霜及蠟燭。

胰腺：抽出胰島素治療糖尿病。

牛腎：補腎氣、益精。

牛乳：入肺胃二經，補虛損，益肺胃，生津潤腸、潤皮膚、解熱毒、治虛弱勞損，反胃噎膈、清渴、便秘，老人用來煮粥吃甚妙。

牛黃：性涼味苦甘。心肝二經。清心化痰，利膽鎮驚，治熱病神昏，癲癇發狂，小兒驚風抽搐，牙疳喉腫，口舌生瘡，瘰癧療毒，丹毒。

還有我們喜歡吃的牛肉乾、牛油、牛根、牛扒、牛尾湯、牛河、牛肉汁等。◆

The Word Preached:



The First Palm Sunday

Rev. Daniel T.W. Chow

Matthew 21:1–11

Most New Testament scholars agree that the Triumphal Entry of our Lord Jesus Christ into Jerusalem took place on the day following the Jewish Sabbath. As we know, the Jewish Sabbath occurred on our Saturday. The Triumphal Entry, therefore, took place on our Sunday. We may call it the First Palm Sunday.

John tells us that by this time, there was a price on Jesus' head. For the chief priests and the Pharisees had given orders that if anyone knew where Jesus was, he should let them know, so that they might arrest him (John 11:57). It would have been natural that if Jesus was going into Jerusalem at all, he should have slipped in unseen and hidden himself in some secret place in the back streets. But he entered in such a way as to focus the world's limelight upon himself, and to occupy the center of the stage. Furthermore, the publicity of our Lord's last entry into Jerusalem was strikingly unlike the general tenor of our Lord's life. On other occasions, we see him withdrawing from public observation, retiring into the wilderness, charging those whom he healed to tell no man what was done. On this occasion, all was changed. He seemed to seek after public notice. He appeared to desire that all should see him and should note and observe what he did. Why?

The first answer is that there was no need now to conceal himself. For he was prepared to die on the cross. He knew that the hour was approaching when he must finish the mighty work He came to do, by dying for the sins of man upon the cross. He knew

that his earthly ministry was to finish soon, and he was prepared to offer himself as a sacrifice on Calvary. Bearing all this in mind, he no longer, as in time past, sought secrecy. Knowing all this, he thought it good to enter the place where he was to be delivered to death, with peculiar solemnity and publicity. The Lamb of God was about to be slain. The great sin-offering was about to be killed. It was suitable that the eyes of all Israel should be fixed upon him. This great thing was not to be done in a corner. In other words, our Lord did what he did in anticipation of his approaching death on the cross. Before dying for our sins, he called public attention to himself, and filled Jerusalem with the report of his arrival, so that when he was crucified a few days later, the attention of the entire multitude assembled at Jerusalem for the Passover was directed to him. And his death on the cross would therefore be known by many who came from foreign lands.

The second answer is that he wanted to fulfill the prophecy of Zechariah. Matthew writes, "This took place to fulfill what was spoken by the prophet, saying, 'Tell the daughter of Zion, Behold, your king is coming to you, humble, and mounted on an ass, and on a colt, the foal of an ass.'" In other words, the Triumphal Entry was a deliberate claim of Jesus to be God's Anointed One, the Messiah. It was, however, a claim to be a special and particular kind of Messiah. He had no political or military moves in mind, but emphasized the spiritual and non-political interpretation of the Messiah's mission. According to the custom of that time, a king would ride upon a horse when he was bent on war; a king would ride upon an ass when he was coming in peace. Jesus came riding upon an ass. This indicated that he was God's Anointed One, the Messiah. But he was not the expected hero who would come to deliver them from the political oppression of the Roman Empire and to establish a kingdom which would be the center of the world's political scene. No, he was not that kind

of Messiah. He was not the warrior figure men dreamed of. He was the Prince of Peace. He came not to destroy, but to love; not to condemn, but to help; not in the might of arms, but in the strength of love.

I believe that both answers were correct and that they were complementary to each other. But the tragedy was that no one at that time seemed to understand the correct meaning of the Triumphal Entry. Not even the disciples of Jesus, who should have known so much better, understood it correctly. Like the crowds that went before Jesus and followed him shouting, “Hosanna” (that is, “Save now!”), and looked on Jesus as the conqueror who would soon deliver them from the political oppression from the Roman Empire, the disciples of Jesus were also looking for the Messiah of their own dreams and their own wishful thinking, and did not understand the true meaning of this dramatic picture of the triumphal entry. No wonder a few days later, when the crowd discovered that none of the things which they expected from Jesus seemed to happen, they became impatient, and shouted for his death. No wonder the disciples were disheartened when they saw Jesus crucified and were scattered away.

At least part of the reason why they misunderstood the Triumphal Entry was because they did not wish to understand it otherwise. What they wanted was a military revolt against Rome; what they hoped for was a leader who would call for a rebellion. Modern psychology has revealed the truth that a man can deliberately shut his mind to a truth which he does not wish to see; he can be deliberately stupid towards teaching which he does not wish to accept. The crowd and the disciples of Jesus were preoccupied with their traditional idea about Messiah and his kingdom and were unwilling to understand it otherwise, so, in spite of the fact that Jesus was not riding on a horse but an ass into Jerusalem, they failed to understand the correct meaning of it.

We have reason to believe that it must have hurt him when Jesus approached Jerusalem with the shout of the mob hailing a conqueror in his ears. For they were looking in him for that very thing which he refused to be. In fact, according to Luke, when Jesus came near and saw the city of Jerusalem, he wept over it and said, “Would you, even today, recognize the things which would give you peace! But as it is, they are hidden from your eyes...because you did not recognize the day when God visited you.”

So, the tragedy of the first Palm Sunday was the tragedy of ignorance, the ignorance which was partly due to their unwillingness to see the truth. Jesus drew a dramatic picture of what he claimed to be, but there was none who understood the claim. He had life to offer them but he could not give it to them, because they were ignorant. The light of the world was among them, but they could not see him. They were blind. The celestial message of peace was hinted to them, but they could not perceive it. They were insensitive. Worst of all, they were unable to realize their ignorance, their blindness and their insensitiveness. At any rate, they did not realize it until the crucifixion and the resurrection of Jesus and the outpouring of the Holy Spirit at Pentecost!

Some of you may have heard the sad story about a woman during the visit of the great Viennese surgeon Dr. Adolf Lorenz to this country some years ago. During his stay in this country, there were a great many requests for his help, and he could not possibly meet them all. A woman in one of the big cities in the west where it was expected that Dr. Lorenz would come, made efforts to get in touch with Dr. Lorenz to ask for his help in curing her child. Dr. Lorenz was in the habit of taking a daily walk immediately after lunch each day, no matter how threatening the weather, and he instructed his chauffeur to come for him in case of hard storm. One afternoon it began to rain, gently at first, but after a bit it was

evident that a heavy storm was coming. As the rain began, the woman who desired the doctor's help went out onto the front porch to look at the sky and to see that the wicker furniture was safely put away. While she stood there an elderly gentleman came up the walk toward the house, his light summer suit almost soaked with the rain. Taking off his hat he said in a slightly foreign accent, "Madam, may I sit on your veranda till the rain stops?" Indifferently and without a word the woman motioned him to a chair and though he was elderly and wet, she did not ask him to enter but turned on her heel and went into the house, leaving him there on the porch. After a while there was a sudden creaking of brakes as a car drew up and a chauffeur came running frantically up the walk with an umbrella and a raincoat. From within the woman saw the incident but thought little of it until she read in the paper the next morning that the famous surgeon had been left alone and helpless, marooned, in a rainstorm and had taken shelter on a porch where he had suffered nothing more than two chills, one from his damp clothes and the other from the woman of the house. In dismay she rushed to the hotel only to learn that a few moments before, Dr. Lorenz had taken the train for the East, never to return. A lost opportunity!

Today, just like the first Palm Sunday, Jesus is approaching us in a special way. Today, the great surgeon of our soul is standing at the door of our hearts. The questions are: Are we sensitive enough to realize his approach? Are we wise enough to recognize his presence? On the first Palm Sunday Jesus came to the city of Jerusalem and was enthusiastically welcomed by a great crowd. Unfortunately, their enthusiasm was based on a misunderstanding of the mission of the Messiah. And the consequence was that many of them later turned their enthusiasm into anger and disappointment and shouted for his death. But the amazing thing is that in spite of their misunderstanding, our Lord did not re-

proach them. On the contrary, when the Pharisees asked him to rebuke his disciples, he answered, “I tell you, if these were silent, the very stones would cry out!” And when he was nailed on the cross, he prayed for those who had turned their enthusiasm into anger and shouted for his death, and said, “Father, forgive them; for they know not what they do.” No doubt, Jesus knew that the multitude and his disciples had misunderstood him, and yet, he appreciated their genuine loyalty and honest enthusiasm. No doubt, he knew the danger of a misguided enthusiasm, and yet, he saw the possibility of transforming it into loyal discipleship. To him, the problem of enthusiasm is not a problem of suppression, but of direction and deepening. Many a time, our devotion to him is also generated from an inadequate conception of what it really means to be his disciples, but if it is sincere, he is willing to accept it and will transform it into lasting loyalty and use it for the furtherance of his kingdom. After all, there was still a portion of joy in that first Palm Sunday. It was the joy of our Lord’s patience and understanding, the joy of our Lord’s willingness to accept our inadequate but sincere devotion, the joy of our Lord’s transforming power and the forgiving grace which are still available to all who are willing to respond to his call to become his disciples.



Editor’s Note: This article is reprinted by permission. If you would like to purchase Rev. Chow’s book, please contact Mr. Timothy Chow (tchow@alum.mit.edu). ◆



我的牧者

胡玉謹

耶和華是我的牧者·我必不至缺乏。

—詩篇 23:1—

詩篇第 23 篇，詩人用牧羊人的比喻，來說明自己蒙恩、得神眷顧保守。「耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。」—原文沒有「是」這個字。「耶和華，我的牧者，我必不缺乏！」一方面，是詩的精簡，另一方面，也加強表達「我的牧者」！「我絕不缺乏」！

這首詩非常個人性，反映出大衛與神之間親密的關係。耶和華當然是以色列整個民族、國家的神，是全體會眾的神，是「我們的」神；但祂也是「我的」神。我們與神的關係，是不是這樣？若說，你信神 — 是誰的神？基督教的神？某些基督徒的神？牧師的神？都是；但，你是否也能同時說：「我的」神！若是，你真信靠祂；每天讀經、禱告、默想神的話、遵行神的話嗎？因為個人性的關係是這樣建立起，這樣加深的。

大衛經歷神的眷顧、保守、供應，那麼豐富，以致他說「我必不至缺乏」。因耶和華是「我」的牧者，所以，我必不缺乏，我一無所缺。我們也應該有大衛這樣的經歷、體驗。因為信耶穌、接受耶穌作救主，就是與神建立個人性關係。不像市長、州長、總統，只能是「我們的」，不能是「我的」。神卻願意成為「我的神、我的牧者」。耶穌說「我是好牧人，好牧人為羊捨命」（約翰福音 10:11）。連命都肯捨，當然不會讓我們缺乏。你有沒有把握，從心裡說：「耶穌，我的主，我的牧者，我必不缺乏」？

主是我的牧者，我必不缺乏。必不，表達出「一無所缺」的滿足。為何許多時候，我們仍會感覺缺乏或不夠？一個重要的原因是，我們把「慾望」當「需要」，甚至把「享受」當「必須」。就如，有一個房子住，是必需；但擁有一棟房，往往不必須。我必不缺乏。我們的「必

需」神必定賜給；但，神沒有保證我們的「想要(慾望)」一定給我們滿足。

初進神學院就讀時，我很想要一部汽車，因每逢週末，需要到教會實習。從學校宿舍到教會，四五十分車程。所以很想要一部車。但當時我所有的錢只能勉強付學費、生活費，沒有多餘的錢買車。但實在需要，只能禱告。一年後，一個弟兄送給我一部十年的舊車。雖然舊，能用。但起初那一年，我還沒有汽車時，怎麼實習，怎麼到教會？有沒有缺乏？

神沒有賜我足夠錢買車，但給我充分的時間，還有足夠的錢可以搭公車轉捷運(地鐵)，可以坐到教會所在的城鎮。神還供應豐富的弟兄姊妹的愛心—開車來車站接我到教會。當時去一趟教會，連坐車轉車常常是一個半小時，到兩小時。但神給我充足的時間，第一年功課還沒那麼緊，所以，可以比較輕鬆坐車，享受交通，觀賞路途風景。耶和華我的牧者，我必不缺乏。

主是我牧者，我必不缺乏。信靠天父、信靠主耶穌，神不會滿足我們所有的欲望，但，我們一切的需要(必須)，神必定會成就，一定會賜給。主是我牧者，我必不缺乏。關鍵是：主耶穌是不是你「個人」的救主？

主耶穌，對你來說，是不是「我」的神？「我」的牧者？或者，你已接受耶穌作個人救主；但，是否一直保持並加深關係？客觀：關係已經建立，主是信實的，必定眷顧，保守、供應、引



導。主觀：你有沒有經歷、體驗到主總是豐富供應、及時引導、周全保守？我們與主，若關係疏遠，往往沒體會，就常常憂愁、掛慮、害怕、埋怨；反之，多有感恩、平安、喜樂、知足。「我的牧者」是一種個人性的關係；需要用心經營。◆

十二籃零碎

愛告狀的蒼鷺

王敬

「……我告訴你們，這人回家去，比那人倒算為義了。因為凡自高的必降為卑，自卑的，必升為高。」(路十八 9-14)

蒼鷺慣於在禱告中告狀：「造物主啊！你看飛鳥也不種也不收，卻悠遊自在，不愁衣食，實在太懶惰了。百合花也不耕、也不織，一天到晚，只顧著打扮自己，實在太愛虛榮了。你是否該給他們一點教訓，好譏他們清醒。」

造物主嘆息說：「自以為義的人啊，你最大的毛病，就是喜歡釘別人十字架。」

蒼鷺的行為，正如主在路加福音書十八章九至十四節所記，有關法利賽人與稅吏的禱告。那個法利賽人首先自義式的先告狀：「我不像別人(暗指稅吏)勒索，不義，姦淫。」接著就自誇說：「我一個禮拜禁食兩次，凡所得的都捐上十分之一。」實在說，禁食、奉獻十分之一，都是一個屬神的子民當作的，沒有什麼值得誇耀的。而稅吏遠遠地站著，連舉目望天也不敢，並且捶胸表示認罪，不敢仰視，呼求神的憐憫：「神啊！開恩可憐我這個罪人。」所以，主指出兩人的情況，說：「這人回家去，比那人倒算為義了。」主最後警戒我們：「凡自高的必降為卑，自卑的，必升為高。」蒼鷺自以為義，論斷別人，釘別人十字架，真像法利賽人一樣！◆

座右旋律

是就說是

黎翰飛

是就說是

太 5 : 37

黎翰飛調

♩ = 120

2020

Voice

1 = F

5 1 6 | 5 - - | 1 . 2 3 | 1 - 5 |

你 們 的 話 ， 是 ， 就 說 是 ； 不

5 6 . 3 1 3 | 2 - - | 5 3 2 | 1 - - |

是 ， 就 說 不 是 ； 你 們 的 話 ，

9 3 . 2 3 | 4 - 6 | 5 . 1 2 3 | 1 - - |

是 ， 就 說 是 ； 不 是 ， 就 說 不 是 ；

13 5 3 6 | 5 . 3 2 3 | 4 2 1 | 3 - - |

若 再 多 說 ， 就 是 出 於 那 惡 者 。

17 1 7 6 | 5 . 1 7 1 | 4 3 2 | 1 - - ||

若 再 多 說 ， 就 是 出 於 那 惡 者 。

要播放曲調，只需從互聯網下載下列檔案：

<https://www.bibleversestunes.org/wp-content/uploads/2020/11/Let-Yes-Be-Yes.mp3>

Let-Yes-Be-Yes.mp3

或用智能手機的 camera 掃描二維碼：





台北車站

李國維

台北車站，是台北交通樞紐。對當地居民而言，只是一座車站，但對外國旅客而言，卻可視為一個觀光景點。

一樓有中庭大廳和商店。大廳寬廣，乾淨亮麗，見不少人席地而坐，是一景觀。二樓是美食街，南北佳餚，任君挑選。有名的台北車站地下街，既長又寬，少了地面上噪雜的人車聲。此站有捷運直通桃園國際機場，方便至極。

車站對面，新光摩天大樓旁的 Kmall 地下室，是全台最大的懷舊主題館：「台灣故事館」，展示著台灣早期的廣告、理髮店、民間用品……等等，是非常適合當作認識台灣的第一扇窗。當場買了一個「小美冰淇淋」品嚐，和買了一個兒時玩的那種木陀螺作為紀念。

重慶南路，以前有「書店街」之雅號。一條街上廿多家書店，現在只剩八家。以前，此街曾是我的最愛，常瀏覽於書店裡，在一排排的書架上，尋尋覓覓，沉浸在書香文字中，有一種另類的滿足感。

走入「二二八和平公園」，舊稱「台北新公園」，其內設置了一些新建築和雕塑，如二二八和平紀念碑、和平鐘、中式涼庭……等等。以前常來此公園，一是有露天音樂堂的音樂會；另一是國立台灣博物館。

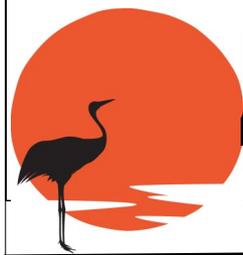
台北車站，是台鐵、高鐵、捷運、公車各路線的總匯點，乘載著人們到達要去的目的地。耶穌說：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」（約翰福音：十四 6）人要得永生，唯有信靠救主耶穌，只有這條路！◆

台北車站大廳



二二八和平紀念碑





晨聲

耶利米書

(三)

康錫慶

耶四十一 外患內憂無寧日

猶大國亡於巴比倫，尼布甲尼撒立猶大本地的基大利為省長。卻受到亞捫王的挑撥，利用王的大臣宗室中，尼探雅的兒子以實瑪利帶人到米斯巴省府見基大利，利用共餐時將基大利和同桌喫飯的人都殺了。翌天有八十人從示劍來訪的人，也有七十人被殺，將他們的屍首拋在坑裏基大利的傍邊，而後帶着跟隨他的人往亞捫人那裏去。其中另一首領加利亞的兒子約哈蘭見以實瑪利所作所為，罪大惡極，就向他挑戰。是時跟從以實瑪利的就有多人轉身跟從約哈蘭。由於巴比倫王所立的省長被殺，恐驚動迦勒底人，約哈蘭帶跟從他的人準備進入埃及逃難。全章都在描寫當日內亂的情況，是外患加上內憂，都是源於神的百姓不聽神的話引起的風波，神看着不理嗎？不！是神讓他們嚐嚐悖逆神的滋味。一國如此，一人也如此。神的話應側耳傾聽。

耶四十二 神旨人意何選擇

約哈蘭不敢輕易妄動，要求先知耶利米向神禱告，求神指示道路，願遵神指引，答應：「無論是好是歹，我們都必聽從，我們聽從耶和華我們神的話，就可以得福。」先知的禱告蒙神垂聽。十天後得神的回音，轉告跟從約哈蘭的群眾，宣告神如此說：「你們若住在這地，我就建立你們必不拆毀，栽植你們並不拔出。」神說：「我與你們同在」。但倘若不住這地，卻要進入埃及，你們所懼怕的刀劍、飢荒、瘟疫要緊緊的跟隨你們。神的警告是：「我怎樣將我的怒氣和忿怒傾倒在耶路撒冷的居民身上，你們進入埃及的時候，我也必照樣將我的忿怒傾在你們身上。」兩者之間作個選擇吧！神旨？人意？在此很明顯擺在眼前，得福遭禍，神任憑。注目在神身上必蒙福澤。

耶四十三 地上沒有逃難所

耶利米傳達神的話，竟被視為謊言，約哈蘭並一切狂傲的人將那裏的

眾人連耶利米都帶往埃及，想在埃及得以逃脫巴比倫王尼布甲尼撒的追殺，以保安全。想不到神有話臨到耶利米，拿幾塊大石頭藏在法老的宮門那裏。然後對這逃難的人說：「神要召尼布甲尼撒來到藏石頭的法老宮門那裏安置寶座，攻擊埃及地，且從埃及的神廟中使火著起將廟焚燒，將神像擄去，示明埃及雖有強大的軍隊，有膜拜的神明，也無法自保，還能保全逃奔他的人嗎？只是自欺欺人。神的話表明在地上沒有避難所。唯有「神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。」《詩篇》四十六篇三次提及神是我們的「避難所」，投靠祂才有絕對的安全。

耶四十四 不可自欺神明察

耶利米先知仍然忠心傳達神的話，告訴來到埃及的逃民，如今猶大國破家散是因居民所行的惡，就是事奉別神，雖然神屢次勸告他們總不聽。現在逃到埃及的難民，不但不知罪悔改，反而變本加厲，硬着嘴：「我們定要成就我們口中所出的一切話，向天后燒香、澆奠祭，按着我們與我們列祖、君王、首領，在猶大的城邑中，和耶路撒冷的街市上，素常所行的一樣。」婦女也說：「我們向天后燒香，澆奠祭，是外乎我們的丈夫麼？」意思是難道沒有我們丈夫同意嗎？何等悖逆。好罷！神的話藉先知傳達：「耶和華因你們所作的惡，所行可憎的事，不再容忍。」為此，神甚至指祂的大名起誓，在埃及全地，神的名不再被這些悖逆的人使用，意思是神不再認這些頑梗的猶大人為自己的選民。神向他們定意「降禍不降福」。神能賜福也能降禍，你如何選擇？順者蒙福，逆者招禍，神不偏待人，顯明祂的公義。

耶四十五 在神蔭下得安寧

這簡短的一章是回到第三十六章，耶利米先知時的文士，巴錄記錄神藉先知所說的話。這記錄成書，終於被約雅敬王燒掉。耶利米奉神的命令再取一書卷，重寫王所燒書卷的一切話之外加添許多相仿的話。如今被帶到埃及，巴錄為此自我嘆息：「哀哉，耶和華將憂愁加在我的痛苦上，我因唉哼而困乏，不得安歇。」為此，神囑耶利米指示他：「我所建造的我必拆毀，我所栽植的我必拔出，在全地我都如此行。」主權屬於神，不由得我們「自己圖謀大事」。神在這裏發出安慰的話：「我必使災禍臨到凡有血氣的，但你無論往哪裏去，我必使你們的命為掠物。」現代中文譯作：「我要降災難給全人類；但你無論到哪裏去，至少有逃命的機會。」這是出於神的話，是的，神是我們的避難所。但我

們常求免去災難，不求在災難中享平安。這平安是從神而來，信靠祂，活在神蔭底下必得安寧。

耶四十六 不輕看神的管教

前章論到建立與拆毀，栽植與拔出，這裏神藉先知所傳的信息，有關拆毀後的建立，拔出後的栽植，就是論到埃及與猶大。這裏多論埃及當時駐軍在伯拉河邊，遭受巴比倫圍攻到瓦解覆滅，列國聽聞都為他們悲哀。巴比倫乘機進攻埃及本土，埃及王的威望，只不過「是個聲音」，並無實力抵擋，埃及的神明也無濟於事。巴比倫對付埃及如砍伐樹木，徹底敗落。但這不是結論。神說：「以後」，按現代中文譯作：「但是過了一段時間」，埃及必在有人居住，與從前一樣，神這樣宣布的。巴比倫後滅了猶大，都是神使用的刑杖，為的是管教，不是毀滅，雖然拆毀了，神會重新建立。為此，也安慰猶大國，稱她「我的僕人雅各阿，不要懼怕。以色列阿！不要驚惶，因我要從遠方拯救你，從被擄到之地拯救你的後裔。」又說：「不將你滅絕淨盡」。神說明，被擄只是為「懲罰」。知道神是憐憫的神，不把有罪的當為無罪，有罪必有罰。這也表明神的愛，愛中有管教，提示我們作神聽話的孩子，可免去懲罰。

耶四十七 神派定的必達成

非利士人是來自迦斐託海島，又名革哩底，現今的塞浦路斯島。非利士位於迦南地的西南部有五個大城，迦薩、亞實基倫、亞實突、以革倫、和迦特，面臨地中海，一直是敵對以色列的民族。在巴比倫入侵猶大國之前，埃及稱雄，想北上征服列國。神藉先知預告，非利士也是埃及攻擊的目標，時勢如「水從北方發起，成為漲溢的河，要漲滿遍地和其中所有的，並城和其中所住的人」。因為敵人臨境。遍野哀鴻。嚴重的警告是「耶和華必毀滅非利士人」，是神「派定」的。這根神選民的眼中釘，肋旁刺，神必須拔掉，任何力量都攔阻不了。神的慧眼遍察全地，人所作所為瞞不過神的眼目，神既派定了，到時必達成。

耶四十八 狂妄自大陷網羅

摩押是亞伯拉罕侄兒羅得從他長女所生的後裔，定居於死海東部的富庶高原地帶，開國以來「常享安逸」，無憂無慮，歷來倚靠他們的神基抹而狂傲。全章先後提及二十六座城，都遭殃。三十四次提及「摩押」；不再被稱讚，不再成國，被毀滅，要成為荒場，災殃臨近，有如

膀臂被折斷。是因驕傲、狂妄、居心自大。因此神使他一無所成，所得的都滅沒了。災禍臨到摩押，「好像打碎無人喜悅的器皿」。神用三個「何等」說明：摩押「何等毀壞，何等哀號，何等羞愧轉背！」雖然原為富庶，終於被「四圍的人嗤笑驚駭。」向神誇大，是自陷網羅。神指摩押的居民：「恐懼、陷阱、網羅都臨近你。躲避恐懼的必墜入陷阱；從陷阱上來的必被網羅纏住。」無處可躲，神能釋放，神也能捆綁。智慧者說：「尊榮以前，必有謙卑」，反之：「驕傲在敗壞以先，狂心在跌倒之前」（箴十五 33，十六 18）。

耶四十九 邦國興衰在於神

亞捫是亞伯拉罕侄兒羅得從他次女所生的後裔與摩押是兄弟國，各拜各的假神；摩押拜基抹，亞捫拜瑪勒堪，被稱為「背道的民」。境內有山有水，有財寶，自滿自足引以為傲。然而勝不過外來的勢力，神說：「我要使恐嚇從四圍的人中臨到他們」將他們趕出。

再論以東，是亞伯拉罕的孫，雅各的兄弟國，據約但河東的西珥山區，居所在高處，狂傲自欺，認為無人能把他拉下地。神卻警告：「我卻使以掃赤露，顯出他的隱密處，他不能自藏。」是因以東「心中的狂傲自欺」，雖如鷹在高處搭窩，也會從那裏拉下來。

再論大馬色，就是亞蘭（敘利亞）的古都。基達是以實瑪利游牧部族。夏瑣是屬阿拉伯的一部分。以攔是巴比倫東方的一國。這些國幾乎包括整個中東的地區，至終都落在巴比倫手中。神興起巴比倫為刑杖，管教這些崇尚假神的國，他們靠假神的保佑而自我安慰，沒想到耶和華神才有最高的權柄，能興邦也能喪邦。這是神呼召耶利米為先知要傳得信息：「為要施行拔出、拆毀、毀壞、傾覆。又要建立栽種」（一 10）。

耶五十 喧賓奪主自招禍

神興起巴比倫為手中的刑杖，藉以管教悖逆之子。得勢之後喧賓奪主，「與耶和華爭競」向神發狂傲，神為此警告：「你這狂傲的阿，我與你反對。」說明狂傲的必絆跌仆倒，無人扶起。雖然以色列如打散的羊，被獅子追趕，先是被亞述吞滅，如今交在巴比倫手中，沒想到，欺人太甚，過於所託，為此伸冤報仇的神兩次提示：「怎樣待人，也要怎樣待他。」這是神待人的原則。以色列人、猶大人一同受欺壓，被擄掠，緊緊被抓住不肯放鬆，但他們的救贖主「大有能力，萬軍之耶和華是他的名，他必伸清他們的冤，好使全地得平安。」巴比倫反而恐惶不

安，五次提到「刀劍臨到」巴比倫。神激動「聯合的大國，從北方上來攻擊巴比倫。」所指的是神興起瑪代波斯傾覆巴比倫而言。巴比倫自取滅亡。主耶穌在山上訓眾也提及：「無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人」（太七 12）。

耶五十一 神定旨也有定時

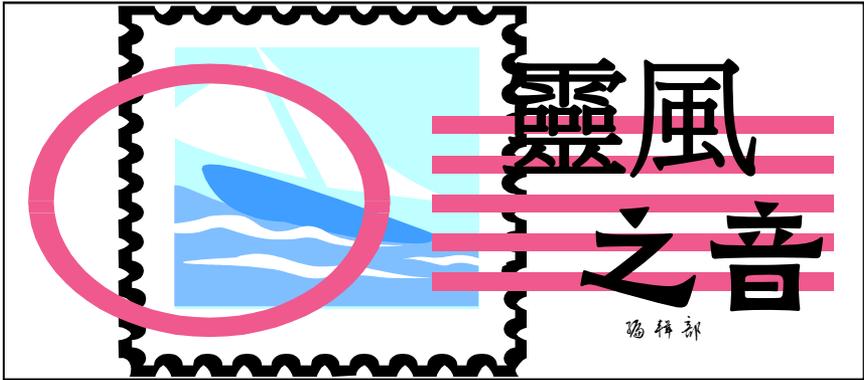
繼續論巴比倫在迦勒底地之禍，說明神的報仇，彰顯神的公義，全章以詩體描述，為全書最長的一章，共用 64 節敘述；一方面是稱頌神的權能：「耶和華用能力創造大地，用智慧建立世界，用聰明鋪張穹蒼。」另一面是反映巴比倫所奉的偶像是銀匠所鑄造的，是毫無氣息的假神。然而巴比倫竟受迷惑去打天下，以強暴壓制列邦，盡行毀滅。現在神說：「我與你反對，我必向你伸手，將你從山巖滾下去，使你成為燒毀的山。」致使「永遠荒涼」。這是神向巴比倫所定的旨意。在此也聽到以色列人訴苦；是巴比倫把我吞滅；「用我的美物充滿他的肚腹，又將我趕出去。」願這罪歸在他身上。終於神為祂的選民伸冤，置巴比倫成為荒場，遭大毀滅，顯示所信奉的偶像無能無用。但這信息在當時是預言，神定旨是有定時，時候到了，必定實現。這讓我們真知道我們的神是信實的神，堅心信靠祂。

耶五十二 一個反省的功課

猶大最後的王西底家喪國，因行神眼中看為惡的事惹神怒，引來巴比倫大軍破城而入，王雖率眾逃遁仍未脫險，眾子被殺，王被剜眼押往巴比倫直到死日，京城被拆，聖殿王宮被燒，奪取殿中貴重器皿，百姓被擄，只留下一些貧民效勞。

巴比倫王尼布甲尼撒傾覆猶大前後分三次犯境；首次是他登基第七年，猶大王約雅敬在位時，第一批被擄，但以理及三友，在被擄人中。再次是第十八年，猶大王約雅斤在位時，第二批被擄，以西結在被擄民中。最後是二十三年，猶大王西底家在位時，第三批被擄，國破家散，大衛寶座倒塌。神卻保守約雅斤王安居巴比倫直到死日。

猶大亡國，不是神無能救助，乃因自從約西亞王之後，其兒孫最後四王，遠離神，不尊主道，任意妄行，以致神掩面不顧，任憑國破家散人亡，甚至大衛寶座倒塌，直到回頭是岸。一國如此，一家如此，一人也如此，值得人人反省。◆



△思念恩主

主耶穌面對十字架的苦杯，同時面對父神。雖然三次呼求「父阿，倘若可行，求你叫這杯離開我，然而不要照我的意思，只要照你的意思」（太二十六 39）。在「我的意思」與「你的意思」之間，祂體貼神的心意，接受這十字架的苦杯，在十字架經歷「我的神，我的神，為甚麼離棄我？」的悲痛，「我渴了」的苦情，最後喊出的不是「完了」，而是「成了」，帶給世人的盼望，今天成了你我得救的根源。不是別的，是神愛的禮物，白白的賜給我們，難怪使徒保羅吐出：「若有人不愛主，這人可詛可咒」，只是愛神的人，「這人乃是神所知道的」（林前十六 22，八 3），自問：我愛主我的神有多少？環境是很大的考驗！

四月二日（週五），記念主耶穌的受難，教會仍有聖餐記念主，中英文分開於下午七時與七時半同在聖堂與網絡舉行，讓神的兒女們同心記念，激發愛主的心，度過憂悒的日子。

四月四日（主日）歡慶主耶穌復活，賜給我們新生命，活出新生活。上午九時半（中文）與十一時半（英文），在聖堂與網絡同時感恩敬拜，靈裏得奮興，活得有希望。

五月二日（主日）為教會五十二週年感恩主日，屆時希望疫情消除，眾弟兄姊妹可以歡度神家的正常生活。為此禱告，求神施憐憫，能早日消災，在這寬容的日子復興祂的眾教會，高舉十架，吹響福音號角，呼喚世人醒覺歸向真神。

△四十天守望

四十天記念主耶穌受難的禱告，念及家人親友，教會肢體事工，普世教會，福音機構，神學教育，社會各階層，國家執政者，感謝主，教會

主日週刊都列出細則，讓弟兄姊妹的禱告，顧及遠近大小事項，天天過施恩寶座前的生活，善用神賜予的代禱權柄，彼此記念，尤其在這一年多來的冠狀病毒，瀰漫全球之際，藉禱告彼此扶持，度每一天。那看顧人的神成為我們的倚靠，使堅心信靠祂的人得享「十分平安」。

教會這八個多月來（二零二零年七月開放），每主日在神的家中團聚，中英文分開敬拜神，由於政府隔開的法令，限於人數，教會也依法安排座位，感謝神，每主日同時有聖所實體與網絡同時的聚會，也讓遠道各地的弟兄姊妹得以參加，是神格外的恩典。



要思想免得疲倦灰心

(來十二2-3)

記念主聚會：二零二一年四月二日（週五）

中文：下午七時（聖所網絡同時舉行）

詩歌：奇妙十架

主在十架

領我到曠地

為我受傷

我曾捨命為你

經文：路二十二1-3，31-46，二十三1-26

太二十六47-68，約十九17-42

禱告：默想祈禱

聖餐：記念主

英文：下午七時半（聖所網絡同時舉行）

復活主日感恩敬拜：二零二一年四月四日（主日）

中文：上午九時半（聖所網絡同時舉行）

英文：上午十一時半（聖所網絡同時舉行）

請各位預備虔誠心同來記念敬拜主

中華歸主紐約教會

Chinese For Christ New York Church

142-21/23 Franklin Ave.

Flushing N.Y. 11355

Address Service Requested

Non-Profit Org.

U.S. Postage

PAID

Flushing, N.Y.

Permi No.1110